

Navy No. 3245  
c/o Fleet Post Office  
San Francisco, Calif.

U. S. NAVAL MILITARY GOVERNMENT UNIT  
SAIPAN M. I.

*Made  
Goods.*

File: NMGU/L4  
EFH: mo

6 January 1947

MILITARY GOVERNMENT ORDER 1-47

To the Natives of Saipan.

1. Naval regulations forbid the sale of supplies from the Naval Supply Center directly to civilians. The government has therefore authorized the United States Commercial Company (USCC) to be the agent for the Chamorros on Saipan in purchasing necessary supplies.

2. It is therefore directed that no Guamanian, Chamorro or Carolinian will buy or attempt to buy any foodstuffs or other supplies from the Naval Supply Center without first making necessary arrangements with the USCC. This also applies to any privately operated business.

*L. G. Findley*

L. G. FINDLEY  
Commander, U. S. N. R.  
Deputy Chief Military Government Officer

6 Enero 1947

OTDEN GOBIERNON MILITAR 1-47

Para todo i Natibo giya Saipan.

1. Regulacion: Naval ha-prohibe i nabenden prevencion ginen i Naval Supply Center directamente para i nan-cibil siha. I Gobierno pot enao ha-autoriza i United States Commercial Company (USCC) para u-agenten i Chamorro siha giya Saipan gi para namahan nu i nan manecesita siha na prevencion.

2. Pot enao na maderige na taya Tautau Guam, Chamorro pat Gupalao sina namahan cualquier nengkano pat otro siha na cosas ginen i Naval Supply Center, sin ufatinas finenana i man manecesita siha na inatungo yan i USCC. Este locue man aplilica para cualquier privao ni kumalalanten na business.

*L. G. Findley*

L. G. FINDLEY  
Commander U. S. N. R.  
Jefe Deputao Oficial Gobiernon Militar.